

یسوع هو الطريق الى الآب

¹ لَا تَضْطَرِّبْ قُلُوبَكُمْ، أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ قَامُوا بِي. ² فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلٌ كَثِيرَةٌ، وَإِلَّا قَاتَيْتُ كُنْتُ قَدْ قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا أَفْضِي لَأَعِدَّ لَكُمْ مَكَانًا؟ وَإِنْ مَضَيْتُ وَأَعَدَدْتُ لَكُمْ مَكَانًا أَتِي أَبْصًا وَأَخْذُكُمْ إِلَيَّ حَتَّى حَيْثُ أَكُونُ أَنَا تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا. ⁴ وَتَعْلَمُونَ حَيْثُ أَنَا أَذْهَبُ وَتَعْلَمُونَ الطَّرِيقَ. ⁵ قَالَ لَهُ تُومَا: يَا سَيِّدُ، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَعْرِضُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟ ⁶ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ إِلَّا بِي. ⁷ لَوْ كُنْتُمْ قَدْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضًا، وَمِنْ الْآنَ تَعْرِفُونَهُ وَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ. ⁸ قَالَ لَهُ فِيلِبُّسُ: يَا سَيِّدُ، أَرَأَاكَ وَكَمَا نَا؟ ⁹ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَنَا مَعَكُمْ زَمَانًا هَذِهِ مُدَّةُ وَلَمْ تَعْرِفْنِي، يَا فِيلِبُّسُ؟ الَّذِي رَأَيْتُ فَقَدْ رَأَى الْآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنتَ أَرَأَاكَ الْآبَ؟ ¹⁰ الْبَيْتُ نُوْمُنُ أَنِّي أَنَا فِي الْآبِ وَالْآبَ فِيَّ؟ الْكَلَامُ الَّذِي أَكَلَّمْتُكُمْ بِهِ لَسْتُ أَكَلَّمْتُكُمْ بِهِ مِنْ نَفْسِي لَكِنَّ الْآبَ، الْحَالِ فِيَّ، هُوَ يَعْمَلُ الْأَعْمَالُ. ¹¹ صَدَّقُونِي أَنِّي فِي الْآبِ وَالْآبَ فِيَّ، وَإِلَّا فَصَدَّقُونِي لِسَبَبِ الْأَعْمَالِ نَفْسِهَا. ¹² الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَلَا أَعْمَالُ اللَّيْلِ أَنَا أَعْمَلُهَا يَعْمَلُهَا هُوَ أَيْضًا وَيَعْمَلُ أُعْطِمَ مِنْهَا لِأَنِّي مَاضٍ إِلَى أَبِي. ¹³ وَمَهْمَا سَأَلْتُمْ بِاسْمِي قَدْ لَكُمْ أَفْعَلُهُ لِيَتِمَّجِدَ الْآبُ بِالْإِبْنِ. ¹⁴ إِنْ سَأَلْتُمْ شَيْئًا بِاسْمِي قَاتِي أَفْعَلُهُ.

یسوع يعلن مجيء الروح القدس

¹⁵ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي فَاحْفَظُوا وَصَايَايَ، ¹⁶ وَأَنَا أَطْلُبُ مِنَ الْآبِ فَيُعْطِيكُمْ مُعْزَاً آخَرَ لِيَمَكِّنَ مَعَكُمْ إِلَى الْأَبِدِ: ¹⁷ رُوحُ الْحَقِّ الَّذِي لَا يَسْتَطِيعُ الْعَالَمُ أَنْ يَقْبِلَهُ لِأَنَّهُ لَا يَرَاهُ وَلَا يَعْرِفُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَعْرِفُونَهُ لِأَنَّهُ مَآكِثٌ مَعَكُمْ وَتَكُونُونَ فِيكُمْ. ¹⁸ لَا أَنْزِلُكُمْ بِتَامِي، إِنِّي أَتِي إِلَيْكُمْ. ¹⁹ بَعْدَ قَلِيلٍ لَا يَرَانِي الْعَالَمُ أَيْضًا وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَرَوْنَنِي، إِنِّي أَنَا حَيٌّ قَاتِمٌ سَخَّيُونَ. ²⁰ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا فِي أَبِي وَأَنْتُمْ فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. ²¹ الَّذِي عِنْدَهُ وَصَايَايَ وَيَحْفَظُهَا فَهُوَ الَّذِي يُجِيبُنِي، وَالَّذِي يُجِيبُنِي يُجِيبُهُ أَبِي وَأَنَا أَجِيبُهُ وَأُظْهِرُ لَهُ دَاتِي. ²² قَالَ لَهُ يَهُودَا، لَيْسَ الْإِسْخَرْيُوطِي: يَا سَيِّدُ، مَاذَا حَدَثَ حَتَّى إِنَّكَ مُزْمِعٌ أَنْ تُظْهِرَ دَاتَكَ لَنَا وَلَيْسَ لِلْعَالَمِ؟ ²³ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنْ أَحْبَبْتَنِي أَخَذَ يَحْفَظُ كَلَامِي وَيُجِيبُهُ أَبِي وَإِلَيْهِ تَأْتِي وَعِنْدَهُ تَصْنَعُ مَنَزَلًا. ²⁴ الَّذِي لَا يُجِيبُنِي لَا يَحْفَظُ كَلَامِي، وَالْكَلَامُ الَّذِي تَسْمَعُونَهُ لَيْسَ لِي بَلْ لِلْآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي. ²⁵ بِهِذَا كَلَّمْتُكُمْ وَأَنَا عِنْدَكُمْ، وَأَمَّا

عیسی یگانه راه به سوی خداست

¹ دل شما مضطرب نشود! به خدا ایمان آورید به من نیز ایمان آورید. ² در خانه پدر من منزل بسیار است و الا به شما می‌گفتم: می‌روم تا برای شما مکانی حاضر کنم؟ ³ و اگر بروم و از برای شما مکانی حاضر کنم، باز می‌آیم و شما را برداشته با خود خواهم برد تا جایی که من می‌باشم شما نیز باشید. ⁴ و جایی که من می‌روم می‌دانید و راه را می‌دانید. ⁵ توما بدو گفت: ای آقا، نمی‌دانیم کجا می‌روی. پس چگونه راه را توانیم دانست؟ ⁶ عیسی بدو گفت: من راه و راستی و حیات هستم. هیچ‌کس نزد پدر جز به وسیله من نمی‌آید. ⁷ اگر مرا می‌شناختید، پدر مرا نیز می‌شناختید و بعد از این او را می‌شناسید و او را دیده‌اید. ⁸ فیلپس به وی گفت: ای آقا، پدر را به ما نشان ده که ما را کافی است. ⁹ عیسی بدو گفت: ای فیلپس، در این مدت با شما بوده‌ام، آیا مرا نشناخته‌ای؟ کسی که مرا دید، پدر را دیده است. پس چگونه تو می‌گویی پدر را به ما نشان ده؟ ¹⁰ آبا باور نمی‌کنی که من در پدر هستم و پدر در من است؟ سخنهایی که من به شما می‌گویم از خود نمی‌گویم، لکن پدری که در من ساکن است، او این اعمال را می‌کند. ¹¹ مرا تصدیق کنید که من در پدر هستم و پدر در من است، والا مرا به سبب آن اعمال تصدیق کنید. ¹² آمین، آمین، به شما می‌گویم: هر که به من ایمان آورد، کارهایی را که من می‌کنم او نیز خواهد کرد و بزرگتر از اینها نیز خواهد کرد، زیرا که من نزد پدر می‌روم. ¹³ و هر چیزی را که به اسم من سؤال کنید بجا خواهم آورد تا پدر در پسر جلال یابد. ¹⁴ اگر چیزی به اسم من طلب کنید من آن را بجا خواهم آورد.

عیسی به روح القدس وعده داد

¹⁵ اگر مرا دوست دارید، احکام مرا نگاه دارید. ¹⁶ و من از پدر سؤال می‌کنم و تسللی‌دهنده‌ای دیگر به شما عطا خواهد کرد تا همیشه با شما بماند: ¹⁷ یعنی روح راستی که جهان نمی‌تواند او را قبول کند زیرا که او را نمی‌بیند و نمی‌شناسد و اما شما او را می‌شناسید، زیرا که با شما می‌ماند و در شما خواهد بود. ¹⁸ شما را یتیم نمی‌گذارم نزد شما می‌آیم. ¹⁹ بعد از اندک زمانی جهان دیگر مرا نمی‌بیند و اما شما مرا می‌بینید و از این جهت که من زنده‌ام، شما هم خواهید زیست. ²⁰ و در

الْمُعَرِّي، الرُّوحُ الْقُدُسُ، الَّذِي سَبُّبُهُ الْآبُ يَأْسِمِي
 فَهُوَ يُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ وَيَذَكِّرُكُمْ بِكُلِّ مَا قُلْتُهُ لَكُمْ.
²⁷ سَلَامًا أَتِيكُمْ لَكُمْ، بِسَلَامِي أُعْطِيكُمْ، لَيْسَ كَمَا يُعْطِي
 الْعَالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا. لَا تَضْطَرُّ قُلُوبُكُمْ وَلَا
 تَرَهَّبْ. ²⁸ سَمِعْتُمْ أَنِّي قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا أَذْهَبُ ثُمَّ أَتِي إِلَيْكُمْ.
 لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي لَكُنْتُمْ تَعْرِضُونَ لَأَنِّي قُلْتُ أَمْضِي إِلَى
 الْآبِ، لِأَنَّ أَبِي أُعْظِمَ مِنِّي. ²⁹ وَقُلْتُ لَكُمْ الْآنَ قَبْلَ أَنْ
 يَكُونَ حَتَّى مَتَى كَانَ تُؤْمِنُونَ. ³⁰ لَا أَتَكَلَّمُ أَيْضًا مَعَكُمْ
 كَثِيرًا لِأَنَّ رَئِيسَ هَذَا الْعَالَمِ يَأْتِي وَلَيْسَ لَهُ فِيَّ
 شَيْءٌ، ³¹ وَلَكِنْ لِيَفْهَمَ الْعَالَمُ أَنِّي أَجِبُ الْآبَ وَكَمَا أَوْصَانِي
 الْآبُ هَكَذَا أَفْعَلُ. فَوُصُوا تَطْلِقُوا مِنْ هَهُنَا.

آن روز شما خواهید دانست که من در پدر هستم و
 شما در من و من در شما.²¹ هر که احکام مرا دارد و
 آنها را حفظ کند، آن است که مرا محبت می‌نماید؛ و
 آنکه مرا محبت می‌نماید، پدر من او را محبت خواهد
 نمود و من او را محبت خواهم نمود و خود را به او
 ظاهر خواهم ساخت.

²² یهودا، نه آن اسخریوطی، به وی گفت: ای آقا،
 چگونه می‌خواهی خود را به ما بنمایی و نه بر
 جهان؟²³ عیسی در جواب او گفت: اگر کسی مرا
 محبت نماید، کلام مرا نگاه خواهد داشت و پدرم او را
 محبت خواهد نمود و به سوی او آمده، نزد وی مسکن
 خواهیم گرفت.²⁴ و آنکه مرا محبت ننماید، کلام مرا
 حفظ نمی‌کند؛ و کلامی که می‌شنوید از من نیست
 بلکه از پدری است که مرا فرستاد.²⁵ این سخنان را به
 شما گفتم وقتی که با شما بودم.²⁶ لیکن تسلی‌دهنده،
 یعنی روح‌القدس، که پدر او را به اسم من می‌فرستد،
 او همه چیز را به شما تعلیم خواهد داد و آنچه به شما
 گفتم به یاد شما خواهد آورد.

²⁷ سلامتی برای شما می‌گذارم، سلامتی خود را به
 شما می‌دهم. نه چنانکه جهان می‌دهد، من به شما
 می‌دهم. دل شما مضطرب و هراسان
 نباشد.²⁸ شنیده‌اید که من به شما گفتم: می‌روم و نزد
 شما می‌آیم. اگر مرا محبت می‌نمودید، خوشحال
 می‌گشتید که گفتم نزد پدر می‌روم، زیرا که پدر
 بزرگتر از من است.²⁹ و الآن قبل از وقوع به شما گفتم
 تا وقتی که واقع گردد ایمان آورید.³⁰ بعد از این بسیار
 با شما نخواهم گفت، زیرا که رئیس این جهان می‌آید و
 در من چیزی ندارد.³¹ لیکن تا جهان بداند که پدر را
 محبت می‌نمایم، چنانکه پدر به من حکم کرد همانطور
 می‌کنم. برخیزید از اینجا برویم.